



**Межправительственная  
научно-политическая платформа  
по биоразнообразию и  
экосистемным услугам**

Distr.: General  
3 November 2014

Russian  
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической  
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

**Третья сессия**

Бонн, Германия, 12-17 января 2015 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня\*

**Первоначальная программа работы Платформы: целевые группы по созданию  
потенциала, знаниям и данным (включая план/систему данных и регулирования) и  
системам знаний коренного и местного населения**

**Итоги работы целевой группы по созданию потенциала  
(результаты 1 а) и 1 б))**

**Записка Секретариата**

**I. Введение**

1. Своим решением МПБЭУ-2/5 Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам учредил целевую группу по созданию потенциала на период 2014-2018 годов. Круг ведения целевой группы был изложен в приложении II к этому решению. Основная цель этой целевой группы заключается в осуществлении результатов 1 а) и б) программы работы на период 2014-2018 годов таким образом, чтобы они оказывали поддержку выполнению всей программы работы в целом. Результат 1 а) касается обеспечения ресурсами приоритетных потребностей в области создания потенциала для осуществления программы работы Платформы путем активизации финансовой поддержки и поддержки в натуральной форме, а результат 1 б) касается создания потенциала для осуществления программы работы Платформы; более подробная информация изложена в приложении I к решению МПБЭУ-2/5. Дополнительные сведения о членском составе целевой группы изложены в документе IPBES/3/INF/1.
2. Пленум приветствовал предложение правительства Норвегии о предоставлении группы технической поддержки на базе Норвежского агентства по охране окружающей среды в Тронхейме для целевой группы, и оно было принято Бюро. В ожидании теперь уже завершено набора кадров в группу технической поддержки действовали временные процедуры. Поддержку совещаниям целевой группы оказывали правительства Бразилии и Норвегии, Норвежское агентство по охране окружающей среды и Фонд поддержки исследований штата Сан-Паулу. Поддержку работе целевой группы также оказывал Всемирный центр мониторинга охраны природы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМП) в рамках договорных условий с Норвежским агентством по охране окружающей среды.
3. С целью продвижения вперед в своей работе в 2014 году целевая группа провела два совещания. Первое совещание, организованное Норвежским агентством по охране окружающей среды, состоялось в Тронхейме, Норвегия, с 21 по 23 мая 2014 года. Второе совещание, которое принял у себя Фонд поддержки исследований штата Сан-Паулу, прошло в Сан-Паулу, Бразилия, с 17 по 19 сентября 2014 года. Кроме того, отдельные члены целевой

\* IPBES/3/1.

группы провели совещание с группой экспертов, представляющих целый диапазон интересов и секторов, для обсуждения способов разработки механизма увязки потребностей и ресурсов. Это совещание, названное «Сан-паульский диалог» состоялось в Сан-Паулу 15 и 16 сентября 2014 года и было также организовано Фондом поддержки исследований штата Сан-Паулу. Помимо этого целевая группа вела работу в межсессионный период.

4. В процессе осуществления своих функций целевая группа рассмотрела свой круг ведения и приняла решение организовать свою работу на основе четырех взаимосвязанных задач, а именно: выявление потребностей в создании потенциала и определение степени их приоритетности; партнерства, программы обмена и обучения; расширение доступа к техническим и финансовым ресурсам; и создание и введение в действие сетей для решения задач в области потребностей по созданию потенциала. Изложенный ниже взаимосвязанный подход призван обеспечить эффективную интеграцию создания потенциала в каждый из результатов программы работы.

## **II. Предлагаемые приоритетные потребности в области создания потенциала**

5. Согласно резолюции о функциях, принципах работы и институциональных механизмах Платформы (UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I) предусмотренные ее мандатом функции включают определение приоритетности потребностей в области создания потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях и последующее оказание финансовой и иной поддержки или призыв к оказанию такой поддержки, с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением Пленума. Таким образом, стремясь обеспечить упор на нужные области, целевая группа по созданию потенциала разработала предлагаемый перечень приоритетных потребностей в области создания потенциала, представленный в приложении I к настоящей записке, для рассмотрения Пленумом. Перечень содержит первоначальный подход к способам увязки наиболее приоритетных заявленных потребностей в создании потенциала с источниками поддержки.

6. Разработка перечня опирается на работу, проделанную в период подготовки к первой сессии Пленума. В ходе этой работы правительствам и другим заинтересованным сторонам было предложено сделать представления в отношении потребностей в области создания потенциала и возможных механизмов для удовлетворения этих потребностей. Обобщенная информация о полученных представлениях была изложена в информационном документе IPBES/1/INF/10. Затем эта обобщенная информация о потребностях в области создания потенциала была дополнительно рассмотрена на неофициальной консультации по вопросам, касающимся Платформы и наращивания потенциала, созванной Председателем Платформы в Куала-Лумпуре с 4 по 6 ноября 2013 года, и препровождена Пленуму на его второй сессии (см. документ IPBES/2/INF/13).

7. Данный перечень выявленных потребностей в области создания потенциала был рассмотрен на первом совещании целевой группы по созданию потенциала. При рассмотрении этого перечня целевая группа разработала ряд критериев и оценила выявленные потребности согласно этому набору критериев с тем, чтобы обеспечить соответствие окончательного перечня потребностей программе работы и другим проблемам, озвученным правительствами и другими заинтересованными сторонами в ходе обсуждений, касающихся Платформы. Эти критерии представлены в приложении I.

8. Затем проект перечня и критерии были направлены для рассмотрения членам Платформы и другим заинтересованным сторонам, и секретариат и группа технической поддержки собрали полученные комментарии для целевой группы.

9. На своем втором совещании целевая группа рассмотрела проект перечня в свете полученных замечаний, а также приняла во внимание обсуждения на совещании в Сан-Паулу, созванном целевой группой для рассмотрения вопроса о разработке механизма увязки потребностей и ресурсов (см. IPBES/3/INF/1). Представленный здесь перечень учитывает эти добавления, и он также был отредактирован в целях обеспечения согласованности формулировок и удаления каких-либо дублирующих условий. При составлении пересмотренного перечня особое внимание было также уделено обеспечению того, чтобы все предлагаемые мероприятия могли непосредственно опираться на действия по созданию потенциала в соответствии с программой работы.

10. В ходе совещания в Сан-Паулу также стала очевидна потребность в большей ясности относительно тех видов мероприятий, которым будет оказываться поддержка по линии целевого фонда Платформы, и тех, которые будут поддерживаться с помощью механизма увязки потребностей и ресурсов. В ходе обсуждений, состоявшихся как в рамках «Сан-паульского диалога», так и на последующем совещании целевой группы, был предложен следующий подход к приоритетам и источникам поддержки.

11. Ожидается, что в рамках работы по многим другим результатам программы работы, в частности, будут выявлены потребности в создании потенциала. Это будет способствовать усилению упора на рассмотрение приоритетных потребностей в области создания потенциала. Например, потребности в отношении создания потенциала могут быть выявлены в области тематических исследований или проведения оценок либо планирования разработки инструментов и методологий поддержки политики. Руководство по оценкам (см. документ IPBES/3/INF/4) содержит дополнительные показатели, связанные с выявлением и распространением информации о потребностях в области создания потенциала, и этот вопрос также будет рассмотрен целевой группой по созданию потенциала совместно с двумя другими целевыми группами в ходе их совещаний, которые будут проведены одновременно в апреле 2015 года. В рамках своих обязанностей согласно ее кругу ведения целевая группа также рассмотрит возможные подходы к национальной самооценке.

### **III. Предлагаемая программа стипендий, обмена и обучения**

12. На своей второй сессии Пленум просил целевую группу по созданию потенциала разработать предлагаемую программу стипендий, обмена и обучения для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии. Этот вопрос рассматривался целевой группой на обоих совещаниях, и, кроме того, члены целевой группы и группа технической поддержки продолжали работу в межсессионный период с тем, чтобы завершить предложение. Следует отметить, что на начальном этапе предложением будут в экспериментальном порядке определяться подходы в 2015 году, а затем корректироваться их осуществление в свете полученного опыта начиная с 2016 года и далее.

13. Основой для всех мероприятий по созданию потенциала являются приоритетные потребности в области создания потенциала в соответствии с решением Пленума. Таким образом, мероприятия в рамках программы стипендий, обмена, прикомандирования, наставничества и обучения направлены на рассмотрение перечня приоритетных потребностей, а также поддержку осуществления программы работы. Предлагаемая программа амбициозна и потребует существенной технической поддержки для координации, надзора, отчетности и обзора.

14. В общей сложности, целевой фонд Платформы располагает средствами в размере 908 750 долл. США на реализацию мероприятий по созданию потенциала в рамках результатов 1 а) и 1 б) в период 2014-2015 годов, поэтому предполагается, что в этот период расходы будут полностью покрываться из целевого фонда при том, что за счет этой суммы потребуются покрыть и другие расходы помимо этой программы. Предполагается, что Платформа будет располагать возможностями для покрытия значительного и постепенного наращивания масштабов осуществления программы в последующие годы. Маловероятно, что такое расширение можно будет отнести на целевой фонд даже при том, что соглашение по вопросу о бюджете для Платформы на этот период еще не достигнуто. В связи с этим предусматривается, что приоритетные мероприятия могут осуществляться при поддержке целевого фонда, а дополнительные ресурсы будут изыскиваться по линии механизма увязки потребностей и ресурсов, форума по вопросам создания потенциала или спонсорства. Также предлагается обратиться к членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам с призывом оказывать финансовую и иную поддержку для осуществления программы.

15. Предлагаемая программа приводится в приложении II для рассмотрения Пленумом. Программа не только включает в себя стипендии, обмен персоналом и обучение, но также будет стимулировать подходы, предусматривающие прикомандирование и наставничество. Целевые группы и длительность этих подходов будут различными, и они будут содействовать существенному сотрудничеству Юг-Юг в дополнение к сотрудничеству Север-Юг и трехсторонним стратегиям сотрудничества. В дальнейшем могут быть добавлены другие подходы, включая стипендиальные программы.

16. В соответствии с указаниями Пленума целевая группа и ее группа технической поддержки предполагают начать осуществление программы в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими экспертными и целевыми группами, учрежденными Пленумом, а также

секретариатом. Целевая группа уже обсуждала экспериментальные проекты с экспертными группами, проводящими тематические и методологические оценки, которые должны быть завершены в 2015 году (см. IPBES/3/INF/1). Планируется поэтапное осуществление программы с извлечением уроков и опорой на полученный опыт. При этом целевая группа и ее группа технической поддержки также будут тесно сотрудничать с организациями, уже работающими в этой области, такими как Сеть субглобальной оценки.

#### **IV. Увязка потребностей с ресурсами**

17. Программа работы на 2014-2018 годы предусматривает разработку так называемого механизма увязки потребностей и ресурсов, перед которым стоит задача свести тех, кто имеет потребности в области создания потенциала, с теми, кто способен содействовать удовлетворению этих потребностей, как технических, так и финансовых. Стремясь продвинуться вперед в обсуждении этого вопроса, целевая группа провела 15 и 16 сентября 2014 года «Сан-паульский диалог» (см. пункт 3 выше). Доклад о работе этого совещания изложен в документе IPBES/3/INF/1.

18. После обсуждения, состоявшегося в ходе совещаний целевой группы и «Сан-паульского диалога», целевая группа предложила разработать прототип механизма увязки потребностей и ресурсов, включающий в себя как веб-инструментарий, так и стимулирующие мероприятия. Стимулирующая деятельность будет охватывать личные контакты и сетевые мероприятия, которые также будут включать в себя региональные и глобальные диалоги наряду с информационной деятельностью. Первоначально прототип будет ограничен одним или двумя модулями с тем, чтобы взвешенно и постепенно создавать прочную основу для успешной увязки потребностей с ресурсами. Ожидается, что онлайн-элементы будут размещены на веб-портале Сети по биоразнообразию и экосистемным услугам (Сеть-БЭУ), работу которого обеспечивает Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Планируется получить опыт эксплуатации прототипа, а затем, шаг за шагом, постепенно создать механизм увязки потребностей и ресурсов на основе модулей.

19. Помимо других функций мандатом Платформы предусматривается стимулирование финансирования для мероприятий по созданию потенциала, путем выполнения роли форума с участием традиционных и потенциальных источников финансирования, а обязанность поддерживать работу такого форума возлагается на целевую группу. Бюро согласилось с рекомендацией целевой группы созвать первое совещание форума во второй половине 2015 года. Резюме имеющихся идей в отношении форума изложено в дискуссионном документе (см. IPBES/3/INF/1), и он послужит основой для дополнительного обсуждения целевой группы в начале 2015 года и последующего формирования рекомендации Бюро о том, как лучше действовать далее.

20. После аналитического исследования региональных оценок, завершено в августе 2014 года, в настоящее время целевая группа разрабатывает предложение о проведении ряда региональных диалогов, призванных способствовать созданию необходимого потенциала для осуществления региональных оценок Платформы за счет более глубокого понимания процесса оценки в контексте программы работы Платформы. Предлагается, чтобы в ходе этих диалогов также можно было обсудить следующие темы: вопросы, касающиеся региональной технической поддержки; процедуры доступа к данным, знаниям и потенциалу, необходимым для оценки; и возможности для создания региональных или субрегиональных платформ с целью оказания содействия в деле организации участия заинтересованных сторон (см. документ IPBES/3/INF/1).

21. Целевая группа рассматривает и другие аспекты развития сетей и партнерств с целью привлечения многочисленных учреждений и инициатив, которые уже ведут работу по соответствующим мероприятиям по созданию потенциала. При этом целевая группа изучает, каким образом ее работа связана с предлагаемой стратегией привлечения заинтересованных сторон (см. IPBES/3/16) и дальнейшими планами ее осуществления. Это привлечение и способы его достижения будут также основаны на предлагаемых выше региональных диалогах.

#### **V. Предлагаемые меры**

22. При рассмотрении предложенных приоритетных потребностей в области создания потенциала Пленум, возможно, пожелает:

а) утвердить перечень приоритетных потребностей в области создания потенциала, приложенный к настоящей записке;

b) просить целевую группу по созданию потенциала и ее группу технической поддержки обеспечить всесторонний учет этих приоритетных потребностей в области создания потенциала в их будущей работе;

c) просить целевую группу по созданию потенциала продолжить рассмотрение потребностей в области создания потенциала и представить Пленуму на его пятой сессии доклад о любых изменениях, которые необходимо внести в перечень приоритетных потребностей в области создания потенциала;

d) просить Бюро, Многодисциплинарную группу экспертов и секретариат, а также все экспертные и целевые группы, созданные Платформой, работать с целевой группой по созданию потенциала и ее группой технической поддержки при рассмотрении этих приоритетных потребностей в области создания потенциала.

23. При рассмотрении предлагаемой программы стипендий, обмена и обучения Пленум, возможно, также пожелает:

a) одобрить программу стипендий, обмена и обучения;

b) просить целевую группу по созданию потенциала и ее группу технической поддержки и далее разрабатывать и осуществлять эту программу и представить доклад о ходе работы и дальнейших планах на четвертой сессии Пленума.

c) просить Бюро, Многодисциплинарную группу экспертов и секретариат, а также все экспертные и целевые группы, созданные Платформой, работать с целевой группой по созданию потенциала и ее группой технической поддержки при осуществлении этой программы.

24. При рассмотрении форума по вопросам создания потенциала Пленум, возможно, далее пожелает:

a) приветствовать предварительные планы созыва первого форума Платформы по вопросам создания потенциала в 2015 году и просить целевую группу продолжить разработку предложений на основе этих планов для их рассмотрения Бюро на его пятом совещании;

b) просить Бюро рассмотреть на его пятом совещании предложения о форуме Платформы по вопросам создания потенциала и предоставить указания секретариату и целевой группе относительно его проведения;

c) просить секретариат, совместно с целевой группой по вопросам создания потенциала и ее группой технической поддержки, созвать первый форум Платформы по вопросам создания потенциала во второй половине 2015 года.

## Приложение I

### Проект перечня приоритетных потребностей в области создания потенциала

1. В соответствии со своими функциями Платформа определяет приоритетность потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях, а также оказывает финансовую и иную поддержку и призывает к оказанию такой поддержки с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением Пленума. Программа работы на 2014-2018 годы призвана гарантировать обеспечение ресурсами приоритетных потребностей в области создания потенциала для осуществления программы работы Платформы путем активизации финансовой поддержки и поддержки в натуральной форме.

2. К потребностям в области создания потенциала, имеющим наивысший приоритет, относятся те потребности, которые удовлетворяют следующим критериям:

a) они могут быть удовлетворены посредством мероприятий, включенных в результаты программы работы Платформы (обеспечены ресурсами по линии целевого фонда Платформы, взносов в натуральной форме, форума по вопросам создания потенциала и механизма увязки потребностей и ресурсов);

или:

b) они могут быть удовлетворены посредством мероприятий, обеспечивающих осуществление программы работы Платформы (обеспечены ресурсами по линии форума по вопросам создания потенциала и механизма увязки потребностей и ресурсов);

и в обоих случаях:

c) они основаны на выраженных требованиях и содействуют устойчивости деятельности по созданию потенциала с течением времени, в том числе опираясь на существующие инициативы и институты;

d) они стимулируют осведомленность о Платформе и взаимодействие с ней и оказывают поддержку осуществлению многосторонних природоохранных соглашений и созданию взаимосвязей между ними.

3. Платформа с удовлетворением отмечает заявления о потребностях в создании потенциала, полученные в ходе представлений и консультаций. Таблица ниже содержит краткие сведения об этих заявлениях и их классификацию. В таблице также предлагаются способы обеспечения таких потребностей ресурсами.

4. На основе заявлений о потребностях в области создания потенциала, указанных в таблице, предлагаются следующие первоначальные приоритетные потребности наряду с наиболее приемлемым подходом для выявления источников поддержки:

a) упор на способность содействовать достижению результатов Платформы; преимущественно достигается с помощью предлагаемой программы стипендий, обмена и обучения, где приоритет отдается региональным оценкам Платформы. Она будет обеспечиваться ресурсами по линии целевого фонда Платформы и за счет взносов в натуральной форме. Со временем масштаб и охват этой программы будут увеличены путем поощрения мобилизации ресурсов по линии форума по вопросам создания потенциала и обеспечения работы прототипа механизма увязки потребностей и ресурсов;

b) упор на укрепление потенциала для проведения и использования национальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг путем содействия разработке и осуществлению предложений, основанных на заявлениях о заинтересованности. Ресурсы для оказания содействия будут обеспечиваться по линии целевого фонда Платформы и за счет взносов в натуральной форме, в то время как поддержка разработки и осуществления национальных проектных предложений будет изыскиваться по линии форума по вопросам создания потенциала и за счет управления прототипом механизма увязки потребностей и ресурсов;

c) упор на разработку и осуществление экспериментальных или демонстрационных проектов, касающихся других категорий потребностей, путем содействия разработке и осуществлению предложений, основанных на заявлениях о заинтересованности. Ресурсы для оказания содействия будут обеспечиваться по линии целевого фонда Платформы и за счет

вносов в натуральной форме, в то время как поддержка разработки и осуществления национальных проектных предложений будет изыскиваться по линии форума по вопросам создания потенциала и управления механизмом увязки потребностей и ресурсов.

**Потребности в области создания потенциала, выявленные членами и другими заинтересованными сторонами, и потенциальные источники поддержки для удовлетворения их потребностей**

Категории потребностей в потенциале	Потребности, выявленные правительствами и другими заинтересованными сторонами	Потенциальный источник поддержки		
		Целевой фонд	Механизм увязки потребностей и ресурсов	Примечания
1. Укрепление потенциала для эффективного участия в осуществлении программы работы Платформы	1.1 Формирование потенциала для эффективного участия в региональных и глобальных оценках Платформы	✓	✓	Приоритет для целевого фонда Платформы, во многом обеспечиваемый за счет программы стипендий, обмена и обучения Дополняется по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	1.2 Формирование потенциала для эффективного участия в тематических оценках Платформы	✓	✓	
	1.3 Формирование потенциала для эффективного участия в методологических оценках Платформы и разработки инструментов и методологий поддержки политики	✓	✓	
	1.4 Формирование потенциала для мониторинга национального и регионального участия в осуществлении программы работы Платформы и реагирование на выявленные недостатки	✓		
2. Формирование потенциала для проведения и использования национальных и региональных оценок	2.1 Формирование потенциала для выполнения оценок, в том числе по примеру инициативы «Экономика экосистем и биоразнообразия» (ТЭЭБ)		✓	Приоритет для механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	2.2 Формирование потенциала для использования оценок в целях поддержки механизмов разработки политики и принятия решений	(✓)	✓	
	2.3 Формирование потенциала для разработки и применения рыночных методов стоимостной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг		✓	
	2.4 Формирование потенциала для оценки конкретных приоритетных мест обитания и экосистем, включая экосистемы, пересекающие экологические и политические границы	(✓)	✓	
	2.5 Формирование потенциала для разработки показателей и их эффективного использования в оценках		✓	
	2.6 Формирование потенциала для стоимостного определения и оценки вариантов управления и его эффективности		✓	
	2.7 Формирование потенциала для получения и использования всех соответствующих данных, информации и знаний		✓	
3. Формирование потенциала для поиска и мобилизации финансовых и технических ресурсов	3.1 Формирование институционального потенциала для поиска и мобилизации финансовых и технических ресурсов		✓	Экспериментальный(е) проект(ы) по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	3.2 Формирование потенциала для четкого информирования потенциальных поставщиков финансовой и технической поддержки о потребностях в области создания потенциала		✓	

Категории потребностей в потенциале	Потребности, выявленные правительствами и другими заинтересованными сторонами	Потенциальный источник поддержки		
		Целевой фонд	Механизм увязки потребностей и ресурсов	Примечания
4. Нарращивание потенциала для доступа к данным, информации и знаниям (включая опыт других субъектов)	4.1 Формирование потенциала для улучшения доступа к данным, информации и знаниям, в том числе их сбор, накопление, управление и использование (включая знания коренных народов и местных общин)		✓	Экспериментальный(е) проект(ы) по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	4.2 Формирование потенциала для получения доступа к данным, информации и знаниям в ведении организаций и издательств, ведущих деятельность в международном масштабе		✓	
	4.3 Формирование потенциала для расширения сотрудничества между исследовательскими учреждениями и директивными органами на национальном и региональном уровнях, и в частности для поощрения междисциплинарных и межсекторальных подходов		✓	
	4.4 Формирование потенциала для преобразования научных и социальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг в формат, который будет легко воспринят лицами, разрабатывающими политику		✓	
	4.5 Формирование потенциала для понимания того, как совместить современную науку с знаниями местных и коренных народов, включая поощрение эффективного участия коренных и местных общин, ученых и лиц, разрабатывающих политику	(✓)	✓	
	4.6 Формирование потенциала для получения доступа к технологиям и сетям, которые поддерживают таксономию, мониторинг и исследования в области биоразнообразия, и использования таких технологий и сетей		✓	
5. Формирование потенциала для расширенного и значимого многостороннего участия	5.1 Формирование потенциала для обеспечения эффективного участия заинтересованных сторон в оценке и других соответствующих мероприятиях на национальном уровне, в том числе для достижения понимания того, кто является заинтересованными сторонами и как их следует задействовать		✓	Экспериментальный(е) проект(ы) по линии механизма увязки потребностей и ресурсов Платформы
	5.2 Формирование потенциала для эффективного информирования о том, почему важны биоразнообразие и экосистемные услуги и почему их многочисленные ценности следует использовать в процессе принятия решений		✓	
	5.3 Формирование потенциала для эффективного использования результатов Платформы при выполнении национальных обязательств в рамках многосторонних природоохранных соглашений по биоразнообразию		✓	



## Приложение II

### Проект программы по программам стипендий, обмена и обучения

#### A. Намеченные результаты

1. Намеченные результаты программ стипендий, обмена и обучения Платформы охватывают три направления:

- a) формирование и укрепление индивидуального и институционального потенциала в целях оказания более эффективной поддержки осуществлению результатов программы работы;
- b) более эффективное использование знаний в процессе принятия решений, что будет достигнуто за счет более глубокого понимания процессов оценки, инструментов и методологий поддержки политики и расширения научно-политического диалога;
- c) расширение сотрудничества между отдельными лицами и учреждениями, оказывающими поддержку выполнению программы работы, а также сотрудничества между всеми четырьмя функциями Платформы.

#### B. Контекст и обоснование

2. Предлагаемые программы стипендий, обмена и обучения будут удовлетворять часть выявленных потребностей в области создания потенциала, имеющих наивысший приоритет, и в особенности те из них, которые касаются укрепления потенциала для эффективного участия в осуществлении программы работы Платформы. Эта программа будет оказывать поддержку работе ряда экспертных групп, учрежденных Пленумом, а также работе целевой группы по знаниям и данным и целевой группы по системам знаний коренных народов и местных общин.

3. В состав целевых групп для предлагаемых программ входят как отдельные лица, так и учреждения. Соответствующими отдельными лицами выступают учащиеся (зачисленные по программам ученой степени магистра или выше) и ученые в начале своей карьеры, а также исследователи, руководители и лица, разрабатывающие политику, среднего и высшего уровня. К соответствующим учреждениям относятся, в первую очередь, те, кто ведет существенную работу, направленную на поддержку осуществления программы работы Платформы. Особенно важное значение для осуществления программы работы и использования докладов Платформы и инструментов поддержки политики в национальных процессах принятия решений будет иметь рост числа квалифицированных специалистов в каждой стране и сетей учреждений.

#### C. Цели

4. Для достижения намеченных результатов были поставлены следующие цели:

- a) разработка и осуществление программы стипендий, которая позволяет молодым исследователям и другим специалистам принимать участие в деятельности Платформы, и в том числе, если это целесообразно, находиться в участвующих учреждениях в течение определенного периода времени, с целью создания резерва квалифицированных специалистов для продвижения повестки дня Платформы;
- b) разработка и осуществление программы, которая содействует, поощряет и, при необходимости, поддерживает временное прикомандирование сотрудников из одного вспомогательного учреждения Платформы в другое, с целью поддержки конкретных задач, связанных с осуществлением программы работы;
- c) разработка и осуществление программы, которая содействует, поощряет и, при необходимости, поддерживает обмен отдельными лицами или обмен визитами между учреждениями, связанными с работой Платформы, с целью содействия коллегиальному обучению и укреплению сотрудничества между учреждениями, ведущими работу над мероприятиями, связанными с Платформой;
- d) разработка и внедрение системы наставничества, которая дает возможности ученым в начале своей карьеры, исследователям и руководителям, работающим в области биоразнообразия и экосистемных услуг, тесно сотрудничать с авторитетным наставником в области, связанной с Платформой;

е) разработка и осуществление программы обучения, учитывающей потребности Платформы, которая повысит индивидуальный, институциональный и страновой потенциал для эффективного достижения результатов Платформы и укрепления научно-политического взаимодействия;

ф) обучение на основе опыта реализации каждого из вышеописанных компонентов программы с целью извлечения уроков и планирования дальнейших мероприятий, включая создание объединения выпускников и изучение возможностей для других программных компонентов, таких как стипендии.

## **D. Мероприятия**

5. Целевая группа по созданию потенциала разработает подробный план для координации, осуществления, представления отчетности и рассмотрения программы, одновременно реализуя ряд экспериментальных мероприятий на основе ориентировочного плана, изложенного в дополнении к настоящему приложению. Предполагается, что Бюро Платформы одобрит этот план в консультации с Многодисциплинарной группой экспертов. Группа технической поддержки в области создания потенциала<sup>1</sup> будет оказывать техническую помощь в тех случаях, когда это целесообразно, работая совместно с соответствующими учреждениями и сетями, например посредством прикомандирования сотрудников в группу поддержки.

6. Предлагаются следующие мероприятия:

а) разработка критериев соответствия и отбора, охватывающих каждый из различных компонентов (стипендии, прикомандирование, обучение и т.д.) как для отдельных лиц, так и для учреждений, участвующих в программе;

б) разработка руководящих указаний для заявителей по каждому компоненту программы с тем, чтобы указать конкретный вклад и выгоду отдельных лиц и учреждений, вероятный размер расходов и их распределение между участниками;

в) разработка административных процедур для объявления о приеме заявок, приема и обработки заявок, отбора участников и обеспечения обратной связи для заявителей, включая информирование о том, кто участвует в каждом из этих мероприятий;

г) проведение испытаний при необходимости, а затем осуществление каждого из компонентов программы на основе более подробного планирования и сметы расходов каждого элемента, включенного в ориентировочный план, приведенный в добавлении к настоящему проекту программы;

д) разработка и осуществление процедур для рассмотрения каждого из компонентов программы с целью проверки того, что цели и задачи программы выполняются для участвующих лиц и учреждений;

е) разработка, в частности, в связи с программой обучения, но также и с другими компонентами программы, учебных и других обучающих ресурсов и их более широкое распространение в целях поощрения и содействия другим учебным мероприятиям, включая электронное обучение.

## **E. Итоги**

7. Предполагается, что с 2016 года и далее ежегодно несколько сотен исследователей и лиц, разрабатывающих политику, смогут получить новый опыт благодаря участию в программе, а до этого значительное число лиц примет участие в экспериментальном этапе. Ожидается, что участники программы будут также оказывать поддержку достижению конкретных результатов программы работы, пополняя кадровые ресурсы, имеющиеся для осуществления программы работы, и улучшая взаимосвязи между участвующими учреждениями. Участники будут также занимать выгодное положение с тем, чтобы информировать о деятельности Платформы и выстраивать взаимоотношения. В том, что касается программы обучения, предполагается, что ряд мероприятий будет направлен на подготовку инструкторов и в связи с этим будет ориентирован не только на участников. Наконец, с тем, чтобы продолжить рассмотрение программы и извлечь пользу из опыта, все участники программы получают просьбу поделиться своим опытом.

<sup>1</sup> Размещена в Норвежском агентстве по охране окружающей среды, Тронхейм, Норвегия.

## Ф. Требуемый вклад

### 1. Требуемые финансовые вложения для экспериментального этапа

8. Реализация экспериментального этапа (включая уже осуществляемые мероприятия) потребует следующих ориентировочных сметных расходов. Предполагается, что расходы на управление экспериментальной программой будут покрыты за счет целевого фонда Платформы и группы технической поддержки и, возможно, дополнены поддержкой в натуральной форме. К ним будут относиться расходы на поездки и командировочные, а также расходы, связанные с организацией и проведением учебных семинаров-практикумов.

	<i>Оценочная смета расходов в долларах США для экспериментального этапа (2014-2015 годы)</i>
Программа стипендий	50 000
Программа прикомандирования	75 000
Программа обмена	200 000
Система наставничества	50 000
Программа обучения	325 000
<b>Всего</b>	<b>700 000</b>

### 2. Требуемые финансовые вложения для этапа осуществления

9. Предполагается, что целевой фонд Платформы будет и впредь оказывать поддержку части программы. Тем не менее, ожидается, что Платформа будет располагать возможностями для покрытия значительного и постепенного наращивания масштабов осуществления программы в последующие годы. Маловероятно, что такое наращивание масштабов может быть покрыто за счет средств целевого фонда, и ожидается, что оно будет зависеть от выделения ресурсов программе по линии форума по вопросам создания потенциала, механизма увязки потребностей и ресурсов или других взносов в натуральной форме. Решение вопроса о практической осуществимости расширения будет зависеть от опыта, накопленного в ходе экспериментального этапа и управления прототипом механизма увязки потребностей и ресурсов.

### 3. Требуемый технический вклад

10. Осуществление предлагаемой программы потребует технического вклада на нескольких уровнях. Одна из форм технического вклада, необходимого для осуществления программы, обеспечивается учреждениями, выступающими в роли принимающей стороны для стипендиатов, стажеров, посетителей по программе обмена или откомандированных сотрудников, либо учреждениями, предоставляющими специалистов, выступающих в качестве наставников и преподавателей, что в большинстве случаев будет основано на взносах в натуральной форме посредством заявлений о заинтересованности. Необходимое количество принимающих учреждений и технических специалистов соответствует предлагаемому числу учебных курсов и стипендиатов, стажеров и других участников программы.

## Г. Предположения и риски

11. Сложность предлагаемой программы, спектр предложенных механизмов и их международный и многокультурный характер обуславливают необходимость в квалифицированной технической поддержке для обеспечения функционирования и поддержки программы. С учетом амбициозности предлагаемой программы рекомендуется применять поэтапный подход, поощряя предложения, соответствующие задачам и возможностям учреждений, людей и Платформы в рамках поэтапного подхода, позволяющего извлекать уроки из полученного опыта. К другим элементам, которые повлияют на степень успешности осуществления программы, относится внедрение эффективной и прозрачной системы для объявлений о приеме заявок и получения и определения приоритетности запросов. Для решения этих вопросов будет важно обеспечить четкое информирование о программе, в том числе в рамках осуществления стратегии в сфере информационно-пропагандистской деятельности и стратегии привлечения заинтересованных сторон Платформы.

## Н. Сотрудничающие стороны

12. В большей или меньшей степени в осуществлении будут принимать участие не только секретариат Платформы и группа технической поддержки для целевой группы по созданию

потенциала, но и другие группы технической поддержки и члены Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, непосредственно участвующие в конкретных мероприятиях. Кроме того, в одном или нескольких мероприятиях будут принимать участие следующие субъекты:

- a) организации, непосредственно участвующие в оказании поддержки региональным оценкам Платформы как группы технической поддержки или в другом качестве;
- b) члены экспертных групп и другие специалисты, способные выступить в роли связующего элемента между экспертными группами и мероприятиями по созданию потенциала, за счет поиска ведущих инструкторов и действуя в таком качестве и, возможно, выступая в роли наставников и оказывая поддержку прикомандированным сотрудникам, стипендиатам и другим лицам;
- c) национальные координационные центры Платформы, которые будут оказывать помощь в деле выявления и выдвижения ведущих инструкторов, учреждений и стажеров, а также поиска стипендиатов, прикомандированных сотрудников и других лиц и выявления лиц для посещения курсов обучения;
- d) другие учреждения и сети, участвующие в соответствующих мероприятиях по созданию потенциала, которые могут обеспечивать как обучение, так и руководство, а также обязуются проводить некоторые мероприятия по созданию потенциала от имени Платформы.

## Добавление

### Ориентировочный план для программы стипендий, обмена и обучения

Следующие данные являются ориентировочными, и они будут далее уточнены с учетом опыта, накапливаемого по мере разработки, тестирования и осуществления Программы. На этапе осуществления будут предприниматься усилия для обеспечения взаимной поддержки, например путем привлечения стипендиатов и командированных сотрудников в программах обучения.

<b>а) Программа стипендий</b>	
<b>Цель</b>	Формирование группы квалифицированных специалистов, способных продвигать вперед повестку дня Платформы
<b>Резюме</b>	<p>Программа стипендий Платформы позволяет молодым исследователям и другим специалистам по любому соответствующему направлению принимать участие в деятельности Платформы, включая, где это применимо, пребывание в участвующем учреждении в течение определенного периода времени. Цель программы охватывает три направления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ наращивание странового потенциала для выявления, изучения, оценки, мониторинга и планирования стратегий, действий и политики, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг, с использованием методологий, признанных на международном уровне;</li> <li>○ поощрение молодых исследователей учиться в ведущих учреждениях, выстраивать и укреплять свои международные связи и побуждение их к тому, чтобы принимать участие в региональных оценках в будущем;</li> <li>○ стимулирование взаимодействия между группами по вопросам политики и экспертами и среди них, а также внутри стран, имеющих отношение к приоритетным областям Платформы, и между ними;</li> </ul> <p>Программа будет охватывать все тематические и методологические результаты Платформы, а также другие области, которые могут способствовать выполнению программы работы Платформы, включая связь, информационно-пропагандистскую деятельность, обмен данными, научно-политический диалог, оценку, формирование знаний, осведомленность общественности и др.</p>
<b>Целевые группы отдельных лиц и учреждений</b>	Лица, принявшие участие в программе, получат соответствующую квалификацию и опыт и будут отбираться на основе процесса и критериев, устанавливаемых по мере развития программы. Эти лица будут размещены в организациях, выдвинутых правительствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, или выявляться иным образом посредством объявления о приеме заявлений о заинтересованности.
<b>Длительность</b>	Программа будет открыта для заявок на периоды 3, 6, 9 и 12 месяцев.
<b>Целевое участие (с 2016 года и далее)</b>	Возможно достижение около 100 стипендиатов в год при ориентировочном распределении по пять стипендиатов на каждую из пяти тематических областей в каждом из пяти регионов.
<b>Экспериментальный этап (2014-2015 годы)</b>	До шести трехмесячных стипендий, четыре из которых связаны с ускоренной оценкой опыления, а две касаются методологической оценки составления моделей и сценариев.

<b>б) Программа прикомандирования</b>	
<b>Цель</b>	Формирование навыков и обмен опытом между учреждениями, оказывающими активную поддержку Платформе
<b>Резюме</b>	Программа прикомандирования Платформы будет поддерживать временный перевод сотрудника одного вспомогательного учреждения Платформы в другое, включая секретариат Платформы и группы технической поддержки, с целью выполнения конкретных задач, необходимых для достижения целей Платформы и осуществления программы работы. Основной целью программы является обмен навыками и опытом между учреждениями поддержки Платформы, и создание, таким образом, долгосрочного потенциала в области задач и процессов, связанных с осуществлением программы работы Платформы. Программа также может быть расширена с целью предоставления возможностей для обмена навыками между учреждениями поддержки Платформы и значимыми учреждениями, новыми для Платформы. Предполагается, что расходы на прикомандированных сотрудников будут покрываться, но их зарплаты по-прежнему будут выплачиваться их собственными учреждениями.

<b>Целевые учреждения</b>	Все учреждения, ведущие значимую работу, направленную на поддержку осуществления программы работы Платформы, включая секретариат Платформы, группы технической поддержки Платформы, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций (ФАО), национальные координационные центры Платформы, ЮНЕП-ВЦМП и другие.
<b>Длительность</b>	В зависимости от выполняемых задач длительность может варьироваться от одного месяца до одного года.
<b>Целевое участие (с 2016 года и далее)</b>	Возможно до 24 прикомандированных сотрудников, исходя из предположения о наличии 12 участвующих учреждений и прикомандировании двух сотрудников на одно учреждение (одного сотрудника младшего уровня и одного среднего уровня).
<b>Экспериментальный этап (2014-2015 годы)</b>	Будет определено позднее.

<b>с) Программа обмена</b>	
<b>Цель</b>	Предоставление возможностей для коллегиального обучения и укрепления сотрудничества и взаимовыгодного взаимодействия между учреждениями, оказывающими поддержку результатам Платформы
<b>Резюме</b>	Программа обмена Платформы будет предоставлять возможности для коллегиального обучения путем обмена учеными и исследователями между учреждениями, оказывающими поддержку результатам Платформы. Обмен может осуществляться между учреждениями внутри страны или между странами и регионами. Программа обмена может также оказаться полезной для лиц, разрабатывающих политику, и лиц, принимающих решения, и использоваться для обмена визитами между министерствами, правительственными учреждениями и другими органами с целью взаимного обучения, например, по вопросу инструментов поддержки политики.
<b>Целевые учреждения</b>	Учреждения, имеющие важное значение для поддержки результатов Платформы. Программа может также применяться для обмена визитами с участием лиц, разрабатывающих политику, и лиц, принимающих решения
<b>Длительность</b>	Обмен на срок в один месяц
<b>Целевое участие (с 2016 года и далее)</b>	25 обменов (или 50 человек)
<b>Экспериментальный этап (2014-2015 годы)</b>	До пяти обменов длительностью один месяц (10 человек), связанных с оценкой в области сценариев и составления моделей, и до пяти обменов, связанных с оценкой опыления, что в общей сложности составляет до десяти обменов на срок в один месяц с участием до 20 человек. До 25 обменов визитами длительностью в две недели (50 человек), связанных с региональными оценками, для обмена опытом среди групп технической поддержки перед началом осуществления.

<b>д) Система наставничества</b>	
<b>Цель</b>	Предоставление возможностей ученым в начале своей карьеры, исследователям и руководителям, работающим в области биоразнообразия и экосистемных услуг, с целью содействия научно-политическому взаимодействию.
<b>Резюме</b>	Система наставничества Платформы даст возможности ученым в начале своей карьеры, исследователям и руководителям, работающим в области биоразнообразия и экосистемных услуг, тесно сотрудничать с авторитетным специалистом в качестве наставника в области, связанной с результатами программы работы Платформы. Система наставничества может также включать взаимное наставничество, где участники находятся на одном и том же должностном уровне, но имеют разный опыт. Система наставничества определяется как профессиональные отношения двух человек, в которых опытный сотрудник помогает другому развивать определенные умения и знания. Система наставничества прекрасно подходит для развития навыков ученых в начале своей карьеры для проведения национальных оценок экосистем или субрегиональных и региональных оценок экосистем Платформы, при том, что региональные оценки являются важным результатом Платформы. Аналогичные инициативы для создания потенциала для проведения и использования текущих или будущих оценок экосистем были, среди прочего, реализованы Сетью субглобальной оценки ( <a href="http://www.ecosystemassessments.net/news/122-call-for-applications-sga-network-mentoring-scheme.html">www.ecosystemassessments.net/news/122-call-for-applications-sga-network-mentoring-scheme.html</a> )
<b>Целевые группы отдельных лиц и учреждений</b>	Будет предложено подавать заявки в соответствии с согласованными критериями, и ожидается, что наставничество будет обеспечиваться учреждениями и лицами, уже участвующими в деятельности Платформы
<b>Длительность</b>	1–3 месяца

<b>Целевое участие (с 2016 года и далее)</b>	Возможно увеличение до 50 (по 10 от каждого региона Организации Объединенных Наций)
<b>Экспериментальный этап (2014-2015 годы)</b>	Будет определено позднее

<b>е) Программа обучения</b>			
<b>Цель</b>	Укрепление индивидуального, институционального и национального потенциала для эффективного достижения результатов Платформы и укрепления научно-политического взаимодействия		
<b>Резюме</b>	Учебная программа, как правило, включает в себя совещания или семинары-практикумы продолжительностью от одного до пяти дней, и эта программа имеет возможность охватить больше людей и учреждений по сравнению с другими четырьмя программами в составе предложения. Общая цель заключается в укреплении индивидуального, институционального и национального потенциала для эффективного достижения результатов Платформы и укрепления научно-политического взаимодействия. Кроме того, программы обучения будут выпускать в каждой стране большое количество таких людей, которых можно назвать «лидерами», обладающими знаниями о Платформе. Учебные программы будут разрабатываться с учетом конкретных потребностей, включая, среди прочих мер, курс профессиональной подготовки инструкторов по руководству об оценке Платформы (результат 2 а)), технические семинары-практикумы по руководству Платформы по использованию инструментов и методологий поддержки политики (результат 4 с)) или руководство по использованию в оценках анализа сценариев и составления моделей (результат 3 с)). В других случаях возникнет необходимость, среди прочего, содействовать научно-политическому диалогу в странах, приступающих к проведению национальной или субрегиональной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг.		
<b>Целевая группа</b>	Различные лица, разрабатывающие политику, и ученые среднего и высшего уровня		
<b>Экспериментальный этап (2014-2015 годы)</b>			
<b>Название</b>	<b>Длительность</b>	<b>Поставщик</b>	<b>Целевое количество</b>
Семинар-практикум для подготовки инструкторов по руководству по оценке	5 дней	Секретариат Платформы и соответствующие члены Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	Один семинар-практикум с 15-20 участниками
Технический семинар-практикум	1–2 дня	Секретариат Платформы, группы технической поддержки и соответствующие члены Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	Два отдельных семинара, каждый с 30 участниками
Курс руководства для национальных координаторов Платформы из развивающихся стран с тем, чтобы они играли ведущую роль в региональных оценках	1 день	Секретариат Платформы, группы технической поддержки и соответствующие члены Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов	Одна учебная сессия с 30 участниками в рамках Пленума Платформы
<b>Цель (с 2016 года и далее)</b>			
<b>Название</b>	<b>Длительность</b>	<b>Поставщик</b>	<b>Целевое количество в год</b>
Научно-политический диалог по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг	1 день	Секретариат Платформы, заинтересованные стороны Платформы, группа технической поддержки, ЮНЕП, ФАО, ЮНЕСКО, ПРООН, многосторонние природоохранные соглашения, принимающие организации для совещаний Платформы	Одна учебная сессия в рамках Пленума Платформы или другого подходящего совещания, 125 участников

	2 дня	Правительства, региональные сети, международные организации и т.д.	Пять учебных сессий (одна в каждом регионе Организации Объединенных Наций в год), 40 участников в каждой сессии
Курс подготовки руководителей по биоразнообразию и экосистемным услугам	3 дня	Правительства, региональные сети, международные организации, центры передового опыта, научные учреждения и т.д.	Пять курсов (один на каждый регион), по 30 человек в каждом
	5 дней		Пять курсов (один на каждый регион), по 30 человек в каждом
Курсы подготовки инструкторов по вопросам результатов Платформы	5 дней	Центры экспертных знаний и другие научные учреждения	Пять учебных семинаров-практикумов (один на каждый регион), 20 участников в каждом семинаре-практикуме
Технический семинар-практикум	1–2 дня	Секретариат Платформы	Несколько семинаров-практикумов по 30 человек